



DIOCESE OF TIRUNELVELI
BETHESDA C.S.I. TAMIL CHURCH
PUNE



பெதஸ்தா பேசுகிறது
GOD'S PROMISE FOR THIS MONTH

கர்த்தர் உன் களஞ்சியங்களிலும், நீ கையிடும் எல்லா வேலையிலும் உனக்கு ஆசீர்வாதம் கட்டளையிடுவார், உன் தேவனாகிய கர்த்தர் உனக்குக் கொடுக்கும் தேசத்திலே உன்னை ஆசீர்வதிப்பார். - உபாகமம் 28:8

MESSAGE FOR THE MONTH

கிறிஸ்துவுக்குள் மிகவும் பிரியமானவர்களே,

ஆண்டவராகிய இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தில் உங்களுக்கு என் அன்பின் புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள். இந்த புதிய ஆண்டு கர்த்தரின் ஆசீர்வாதம் நம் ஒவ்வொருவர் மேலும் நிறைவாக தங்கி இருப்பதாக ஆமென்.

எபேசியர் 5:15-17 வரையுள்ள வசனங்களில் நாம் பார்க்கும் பொழுது அன்றாட கிறிஸ்தவ வாழ்க்கையில் நாம் கடைபிடிக்க வேண்டிய ஒழுங்குகள், கட்டுப்பாடுகள் குறித்து நாம் இப்பகுதியில் படிக்கிறோம். இந்த புதிய வருடத்தில் நாம் எப்படி நடக்க வேண்டும் எதை சரியாக பயன்படுத்த வேண்டும், என்ன உணர்வுடன் வாழ வேண்டும் என்று 3 அறிவுரைகளைக் கூறுகிறார்.

முதலாவது, ஞானமுள்ளவர்களாய் நடவுங்கள் வச. 15

நீங்கள் ஞானமற்றவர்களைப் போல் நடவாமல், ஞானமுள்ளவர்களைப் போல் கவனமாய் நடவுங்கள் எப்படி நடக்க கூடாது, வாழக்கூடாது என்று குறிப்பிடுகிறார். இதைதான் முதலாம் சங்கீதத்தில் சங்கீதக்காரன் குறிப்பிடுவது, துன்மார்க்கரின் ஆலோசனையில் நடவாதே, பாவினின் வழியில் நில்லாதே, பரியாசக்காரருடன் அமராதே, என்று ஆரம்பிக்கிறார். சங் (1:1) ஆண்டவருக்குப் பயப்படுவதே ஞானம், பொல்லாப்பை விட்டு விலகுவதே புத்தி (யோபு : 28:28) இந்த புதிய ஆண்டில் ஞானமுள்ளவர்களாய் கருத்தாய், கவனமாய் நடக்க ஆண்டவர் நமக்கு பல வசனங்களின் மூலம் போதிக்கிறார். இரண்டாவது காலத்தை சரியாக பயன்படுத்துங்கள் வசனம் 16, ஆண்டவர் நமக்கு 365 நாட்களை 8.760 மணி நேரத்தை கொடுத்திருக்கிறார். எப்படி பயன்படுத்தப் போகிறோம் என்பதை திட்டமிட்டு கர்த்தருக்குகேற்ற விதத்தில், அவருக்கு பிரியமானதை செய்ய திட்டமிடுங்கள் மூன்றாவது கர்த்தருடைய சித்தத்தை உணர்ந்து கொள்ளுங்கள் வச.17 ஆண்டவர் நமக்கென்று வைத்திருக்கும் சித்தம் என்ன என்பதை உணர்ந்து செயல்பட வேண்டும். எனவே இந்த புதிய ஆண்டில் இறை ஞானத்துடனும், தேவ மகிமைக்கென்று தெய்வீக சித்தம் நிறைவேற்ற வேண்டுமென்ற குறிக்கோள்களுடன் வாழ நம்மை அர்ப்பணிப்போம். கிறிஸ்துவின் ஆசீர்வாதம் நம்மனைவரோடும் இருப்பதாக ஆமென்

கிறிஸ்துவின் பணியில்

REV. V.SAMUEL JEBARAJ

www.csitamilchurchpune.org

contactus@csitamilchurchpune.org



DIOCESE OF TIRUNELVELI
BETHESDA C.S.I. TAMIL CHURCH
PUNE



STORY FOR THE MONTH

Tha Byu Ko (1778-1840) - "From Murderer to Missionary"

Born in U Twa village near Bassein, Ko Tha Byu lived with his parents until he was 15. He was then a "wicked and ungovernable boy," and when he left his parents he became a robber and a murderer. According to his own confessions, he murdered no fewer than 30 of his fellow countrymen.

Heavily in debt, he was sold as a slave in the Moulmein bazaar and bought by Shwe Be, a Burmese Christian and disciple of Adoniram Judson" (the first American Baptist missionary to Burma). Shwe Be tried to teach him but made little progress. Later, Judson took charge of him and taught him to read and write.

In the 22 Apr 1827 entry in his journal, Judson recorded, "Maung Tha Byu, a poor man belonging to Maung Shwe Be". Judson described Tha Byu as a "a Karen by race, imperfectly acquainted with the Burmese language, and possessed of very ordinary ability. He has been about us several months and we hope that his mind, which is exceedingly dark and ignorant, has begun to discern the excellency of the religion of Christ." Judson recorded that Tha Byu had "a diabolical temper," but after much prayer and hard work there was a breakthrough.

After he had been taught the Christian doctrines, Tha Byu applied for membership in the then small Burmese church of Moulmein. The matter was postponed a while, and later he accompanied George Dana Boardman (the first American Baptist missionary to the Karens of Burma) to Tavoy, where he was baptised on 16 May 1828. From the day of his baptism to the day of his death, he never slackened his labors in preaching Christ in places where the Gospel had never been heard, from Tavoy to Thailand, from Martaban to the borders of Chiang Mai from Rangoon

to Arakan. Tha Byu became a faithful and successful missionary, a distinguished instrument in the hands of God to arouse the attention of Karen race to baptized, he lived to see hundreds upon hundreds follow in his steps, in whose conversion he had played a significant part.



After his baptism, Tha Byu asked for permission to go and tell the little he knew to his Karen friends. After hearing Tha Byu, people traveled two days or more to visit teacher Boardman in Tavoy and learn more of Christianity. Tha Byu was an unceasing and tireless pioneer preacher, an itinerant evangelist. A contemporary mission worker said of him, "Ko Tha Byu was an ignorant man; yet he did more good than all of us, for God was with him". He was never ordained. "He was not adapted for the pastoral office," cryptically remarked Francis Mason the first translator of the Bible into Karen.

Rheumatism and blindness stopped Tha Byu's itinerancy. In Feb 1840, he accompanied Rev Abbott and his family (the first missionaries to the Karens of Bassein) to Sandoway. On arrival, he was sent to a small Karen village nearby, where he remained until his death on 9 Sep 1840. No mound marks his grave, but the eternal mountains are his monument, and the Christian villages upon the hillsides are his epitaph.

God fully and richly blessed Tha Byu's ministry. After 12 years (1828-40) of his labor, there were 1270 members belonging to Karen Baptist churches scattered over a large area in dozens of villages. To the last, he did not have one anxious thought about his future. When he was asked, his usual reply was, "God will preserve me".

BIRTH OF A SONG

(Julia Ward Howe – "Battle Hymn Of The Republic")

Julia Ward Howe (1819-1910), a Unitarian social worker, captured the spirit of the abolitionist cause in one of the most memorable hymns in United States history.

This hymn, according to the author's own account in The Century Magazine (August 1887), was written after she, her husband and friends visited Union troops near

Washington, D.C. in 1861. As they returned to the city, they traveled among the soldiers who were preparing for a counterattack against Southern forces. The visitors began to sing favorite war choruses including "John Brown's Body"—a song about the militant abolitionist who was tried and hanged in 1859 for his raid to free slaves at Harper's Ferry with only 21 people.

www.csitamilchurchpune.org

contactus@csitamilchurchpune.org



DIOCESE OF TIRUNELVELI BETHESDA C.S.I. TAMIL CHURCH PUNE



Howe commented on her fascination with the tune: "Some remarked upon the excellence of the tune, and I said that I had often wished to write some words which might be sung to it. We sang, however, the words which were already well known as belonging to it, and our singing seemed to please the soldiers, who surrounded us like a river and who themselves took up the strain in the intervals, crying to us 'Good for you.'"

Even Winston Churchill directed that it be sung at his memorial service in 1965 at St. Paul's Cathedral, much to the consternation of English church musicians who did not deem the music appropriate for worship.

More recently the song was played on Sept. 14, 2001 at both the Washington National Cathedral and St. Paul's Cathedral during memorial services for the victims of the 9/11 attacks.

It is no doubt the stirring refrain, text and music, that provide the basis for the popularity of the song for so many different occasions.

The original music was written by William Steffe (1830-1890) around 1856. The original text was a campfire spiritual called "Canaan's Happy Shore" or "Brethren Will You Meet Me." According to correspondence that I received from several readers when an earlier version of this article was published in the Reporter in 2005, this song, identified with the abolitionist cause, can still inspire strong negative feelings from many in the southern United States.

Howe published three collections of verse: *Passion Flowers* (1854), *Words of the Hour* (1856), and *Later Lyrics* (1866). In the 1870s, known by then as an influential public speaker, Howe proposed that the women of the world should unite against war and end it for all time. She was a leader in the Women's Suffrage Movement. Twelve days before her death in 1910, the honorary Doctor of Laws Degree was bestowed on her by Smith College for her many accomplishments.



Soon after the encounter with the soldiers, the text to the tune of "John Brown's Body" came to her in the middle of the night. Hymnologist Kenneth Osbeck provides an account of the origins of the hymn, in the author's own words:

"I awoke in the grey of the morning, and as I lay waiting for the dawn, the long lines of the desired poem began to entwine themselves in my mind, and I said to myself, 'I must get up and write these verses, lest I fall asleep and forget them!' So I sprang out of bed and in the dimness found an old stump of a pen, which I remembered using the day before. I scrawled the verses almost without looking at the paper."

Upon her return to Boston, the text was published in *The Atlantic Monthly*, under the title "Battle Hymn of the Republic," in five stanzas on the front page of the February 1862 issue.

The original stanza three is usually omitted. It is not known who wrote the fifth stanza found in the United Methodist Hymnal, according to the Rev. Carlton Young, the hymnal's editor.

This hymn has become, Dr. Young says, "the USA's second and more singable national anthem. It has been associated with various nationalistic and political causes including women's suffrage, temperance, two world wars, the Vietnam War, the 1960s USA civil rights movement, most political gatherings at every level, and it has been sung in many churches on the Sunday nearest the Fourth of July."

Mr. Osbeck notes that when this hymn was sung for President Lincoln as a solo, there was a thunderous applause. "The President, with tears in his eyes, cried out, 'Sing it again,' and it was sung again." The hymn has appeared in almost every American hymnal since its publication.

Battle Hymn Of The Republic

*(1) Mine eyes have seen the glory of the coming of the Lord,
He is trampling out the vintage where the grapes of wrath are stored;
He hath loosed the fateful lightning of His terrible swift sword,
His truth is marching on.*

*Chorus:
Glory! glory! Hallelujah!
Glory! glory! Hallelujah!
Glory! glory! Hallelujah!
His truth is marching on!*

*(2) I have seen Him in the watch-fires of a hundred circling camps,
They have builded Him an altar in the evening dews and damps;
I can read His righteous sentence by the dim and flaring lamps,
His day is marching on.
He has sounded forth the trumpet that shall never call retreat,
He is sifting out the hearts of men before His judgment seat;
O be swift, my soul, to answer Him, be jubilant, my feet!
Our God is marching on.*

*(3) In the beauty of the lilies Christ was born across the sea,
With a glory in His being that transfigures you and me;
As He died to make men holy let us live to make men free!
While God is marching on.*

www.csitamilchurchpune.org
contactus@csitamilchurchpune.org



**DIOCESE OF TIRUNELVELI
BETHESDA C.S.I. TAMIL CHURCH
PUNE**



ARTICLES FOR THE MONTH

'கர்த்தரில் வைத்திருக்கும் மகிழ்ச்சியே, விசுவாசத்தின் அடையாளம்!'

- சகரியா பூணன்

விசுவாசத்தில் வல்லவரான ஆபிரகாம் சோதனையில் வெற்றி பெற்றார். அவர் மனுஷருக்கு முன்பான அற்பமான சாட்சியைத் தேடவில்லை. அவர் தேவனுக்கு தன் அந்தரங்கமான பகுதியிலும் கீழ்ப்படிய விரும்பினார். இதனிமித்தமே, தேவன் கூறியவுடன், ஈசாக்கை மறுநாள் அதிகாலையில் அழைத்துக்கொண்டு மோரியா மலைக்குப் பயணமானார். அங்கு தனது ஏகசுதனை பலிபீடத்தில் அர்ப்பணித்ததன் மூலம் "கர்த்தாவே, நான் பூமியில் மற்ற யாரொருவரைக் காட்டிலும் உம்மையே அதிகமாய் நேசிக்கிறேன்" என்ற அறிக்கையை தேவனுக்கு வெளிப்படுத்தினார். 'அப்போதுதான்' தேவன் தன் நற்சான்றிதழை அளித்து, அவரை அளவில்லாமல் ஆசீர்வதிப்பதாக வாக்குப்பண்ணினார்.

சிந்தையில் சுத்தமாயிருப்பதைக் காட்டிலும் உள்ளத்தில் (இருதயத்தில்) சுத்தமாயிருப்பது இன்னும் அதிக விசேஷமானது. தேவனேயன்றி வேறொன்றுக்கும் தன் இருதயத்தில் இடங்கொடாதிருப்பதே அந்த விசேஷம்! அநேகர் சுத்தமும் செம்மையுமான வாழ்வு வாழ்ந்த போதிலும், தேவன் தங்களுக்குக் கொடுத்த ஒரு சில வரங்களுடனோ, ஊழியங்களுடனோ, விக்கிரகஆராதனைக்கு நடத்தும் பிணைப்புகளை கொண்டவர்களாய் இருக்கிறார்கள். தேவன் கொடுத்த ஈசாக்கை, பலிபீடத்தின்மேல் தேவனுக்கே திரும்ப அர்ப்பணிக்க அவர்கள் கற்றுக் கொள்ளவில்லை!

நாம் எதை விரும்புகிறோம்? - தேவனும் கூடவே சில வரங்களும் அல்லது தேவனும் கூடவே சில ஊழியங்களும் அல்லது தேவனும் கூடவே மனுஷரின் நல் அபிப்பிராயங்களும் அல்லது ஒருவேளை தேவனும் கூடவே நம் சரீர சுகமுமோ? தேவனும், கூடவே சில ஈசாக்குமா? அல்லது தேவன் மாத்திரமே நமக்குப் போதுமா? இந்த சோதனையில் வெற்றி பெறாத ஒருவரையும் தேவன் அங்கீகரிக்கப்பதில்லை! நாம் கர்த்தரை நோக்கி "பரலோகத்தில் உம்மையல்லாமல் எனக்கு யாருண்டு? பூலோகத்தில் உம்மைத் தவிர எனக்கு வேறே விருப்பமில்லை" (சங்.73:25) என உண்மையிலேயே சொல்லும் நிலைக்கு வந்து சேரும்போதுதான், தேவனைப் பொருத்தவரை நாம் தகுதியடைந்தவர்களாகிறோம்!

நமக்கு அருமையான எல்லாவற்றையும் தேவனுடைய பலிபீடத்தின்மேல் அர்ப்பணித்துவிட்டு, தேவனோடு மாத்திரம் தனித்துவிடப்படும், இந்த மோரியா மலையை நாம் ஒவ்வொருவரும் ஏறவேண்டியுள்ளது!

உங்கள் வருவாய் உயரும்போது அல்லது பதவி உயரும்போது உங்கள் சந்தோஷம் பெருகியதோ? கேட்கக் காதுள்ளவர்களாய் இருப்போமானால்... உங்கள் சந்தோஷம், தேவனிலும் கூடவே வருவாயிலும், அல்லது பதவி உயர்விலும் இருக்கிறது என தேவன் உங்களோடு பேசுவதைக் கேட்கலாம். ஆம், நாம் கர்த்தருக்குள் (மட்டும்) சந்தோஷமாயிருக்க கற்றுக்கொள்ளும்வரை, இவ்வாறாக நமது சந்தோஷத்தை 'சுத்திகரிக்க' வேண்டும். அநேக விசுவாசிகளால் "எப்பொழுதும்" சந்தோஷமாயிருக்க ஏன் முடியவில்லையென்றால், அவர்களுடைய சந்தோஷம் தேவனிடம் மட்டுமில்லாமல் தேவனிடமும், கூடவே ஏதாவதொன்றிலும் இருப்பதினால்தான்.

நமது இருதயம் சுத்தமாய் இருந்தால் - தேவனுக்கு மட்டும் இடமளித்திருந்தால் - நமது சந்தோஷமும் சுத்தமாய் இருக்கும்!

படிப்படியாக ஆபிரகாமைத் தேவன் வழிநடத்தி, இந்த சர்வ சமர்ப்பண ஸ்தானத்திற்கு கொண்டுவந்து, இன்று அவர் மூலம், பூமியிலுள்ள சகல குடிகளையும் தேவன் ஆசீர்வதிக்க முடிந்தது! ஆம், மோரியாமலை மேலிருந்த ஆபிரகாமின் ஜீவியத்திலிருந்து ஆசீர்வாதத்தின் ஆறுகள் புரண்டோடின!

ஆபிரகாம் அடைந்த ஆசீர்வாதத்தை நாமும் அடைய வேண்டும் என்பது தேவனுடைய நோக்கமாய் இருக்கிறது(கலா.3:14). ஆம், ஜீவத்தண்ணீர் நம் ஒவ்வொருவரிடமிருந்தும் பெருகி ஓடவேண்டும்!

www.csitamilchurchpune.org
contactus@csitamilchurchpune.org

Welcome articles for Mag.,
contactus@csitamilchurchpune.org
1page/250words
by 15th Jan'17



**DIOCESE OF TIRUNELVELI
BETHESDA C.S.I. TAMIL CHURCH
PUNE**



BIBLE QUIZ FOR THE MONTH

வேதாகமப் பகுதி : இணைச்சட்டம் (உபாகமம்) 18 லிருந்து 34 வரை

1. மறைவானவை யாருக்கும் வெளிப்படுத்தப்பட்டவை யாருக்கும் உரியது என்று வாசிக்கிறோம்?

- கடவுளாகிய ஆண்டவருக்கும், நமக்கும் நம் பிள்ளைகளுக்கும்.
 கடவுளுக்கும், மனிதருக்கும்
 ஆண்டவருக்கும், பிள்ளைகளுக்கும்

2. ஒரே சாட்சியின் வாக்கு மூலத்தை முன்னிட்டு எவரும் கொலை செய்யப்படக்கூடாது, பின் எத்தனை சாட்சி வேண்டும்?

- 2 சாட்சி
 3 சாட்சி
 2 or 3 சாட்சி

3. கன்னிமைக்காணவில்லை என்று பொய்யாக அவதூறு சொல்லும் மனிதனிடம் நகரத்தலைவர் எத்தனை வெள்ளிக்காசு தண்டம் விதிப்பார்?

- 50 வெள்ளிக்காசுகள்
 100 வெள்ளிக்காசுகள்
 10 வெள்ளிக்காசுகள்

4. பழிவாங்குவதும், கைம்மாறு அளிப்பதும் எனக்கு உரியன என்று எந்த அதிகாரத்தில் வாசிக்கிறோம்?

- 32:35
 28:45
 30:19

5. வேசித்தனத்தால் பிறந்தவன் எத்தனை தலைமுறை வரைக்கும் ஆண்டவரின் திருப்பேரவைக்குள் நுழையலாகாது?

- 3 தலைமுறை
 10 தலைமுறை
 எக்காலத்திலும் நுழையலாகாது

6. ஆண்டவர் நூனின் மகனாகிய யோசுவாவுக்குக் கட்டளையிட்டுக் கூறியது என்ன?

- வலிமை பெறு, துணிவுகொள்
 நான் உன் கூடவே வருவேன்
 உன்னை விட்டு விலகமாட்டேன்

www.csitamilchurchpune.org
contactus@csitamilchurchpune.org



**DIOCESE OF TIRUNELVELI
BETHESDA C.S.I. TAMIL CHURCH
PUNE**



7. வேற்றினத்தாரின் அருவருப்பான வழக்கங்கள் குறித்த எச்சரிக்கை எது?

- ஆண்டவருக்கு அஞ்சி நடப்பது
- கீழ்படியாமை
- குறி சொல்லி,நாள் பார்த்து ,சகுனங்களை நம்பி மந்திரவாதிகளை ஏவிவிடுதல்

8. யோசுவாவின்மேல் மோசே தம் கைகளை வைத்ததால் அவர் எதனால் நிரப்பப்பட்டார்?

- தூய ஆவியால்
- ஞானத்தின் ஆவியால்
- ஆண்டவரின் அருளன்பால்

9. இஸ்ரவேல் மக்கள் யோர்தானைக் கடந்தபின் ஆசி வழங்குமாறு எந்த மலையின் நின்றனர்?

- கெரிசீம்
- ஏபால்
- நெபோ

10. சாவுக்கு ஏதுவான பாவம் செய்த மனிதனை ஏன் மரத்தில் தொங்கவிட வேண்டும்?

- கீழ்படியாதவன்
- தீட்டுப்படுத்தப்பட்டவன்.
- அவன் கடவுளால் சபிக்கப்பட்டவன்

11. கடவுளாகிய ஆண்டவர் கட்டளை இடும் கட்டளைகள் யாவும் எங்கே இருக்கிறது?

- உன் வாயில், உன் இதயத்தில் உள்ளது
- கடல் கடந்து சென்று கொண்டுவரும்படி உள்ளது
- அது விண்ணில் இருக்கிறது

12. இஸ்ரவேல் மக்கள் போரிடத் தொடங்குமுன், குருக்கள் முன்வந்து வீரர்களிடம் என்ன சொல்ல வேண்டும்?

- நீங்கள் கவலைப்படவேண்டாம்
- உங்கள் இதயம் சோர்ந்து போகவேண்டாம்.
- உங்கள் ஆண்டவரே போரிடுவார்



**DIOCESE OF TIRUNELVELI
BETHESDA C.S.I. TAMIL CHURCH
PUNE**



13. ஆண்டவரின் அன்புக்கு உரியவன், பாதுகாப்புடன் வாழ்பவன், அவன் யார்?

- யூதா
- யோசேப்பு
- பென்யமீன்

14. நாம் மேற்கொள்ளும் செயல்கள் அனைத்திற்கும் ஆசி வழங்கவும், தம் நன்மைகளின் கருவூலமாகிய ஆண்டவர் உனக்காகத் திறப்பார் _____

- வானத்தை
- மழைநீரை
- புதையலை

15. இஸ்ரேயலில் " மிதியடி கழற்றப்பட்டவனின் வீடு என்றழைக்கப்படும் " என்று பெயர் பெற்றவன் யார்?

- தன் அண்ணன் பெயரை இஸ்ரேலில் நிலை நிறுத்த விரும்பாதவன்
- தன் அண்ணன் மனைவியாகிய அண்ணியை ஏற்காதவன்
- தன் சகோதரனின் வீட்டைக் கட்டாதவன்

www.csitamilchurchpune.org
contactus@csitamilchurchpune.org

Send the Answers to
contactus@csitamilchurchpune.org
And win fabulous prizes
by 15th Jan'17